

# /// PARKSIDE®



## Scarificateur/aérateur électrique PELV 1800 A1

(FR)

**Scarificateur/aérateur électrique**

Traduction des instructions d'origine

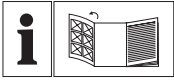
(DE) (AT) (CH)

**Elektro-Vertikutierer/Rasenlüfter**

Originalbetriebsanleitung

IAN 466535\_2404

(FR)



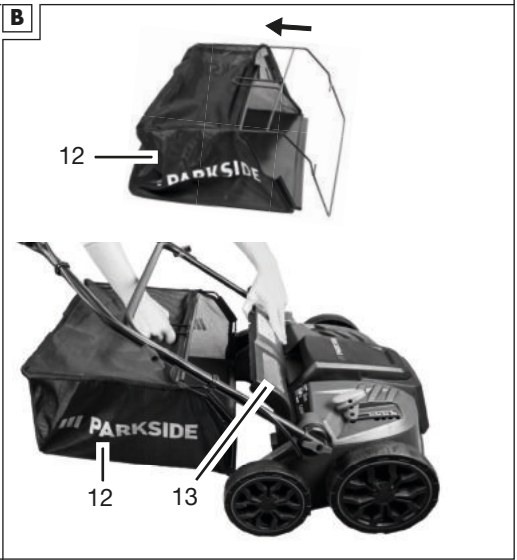
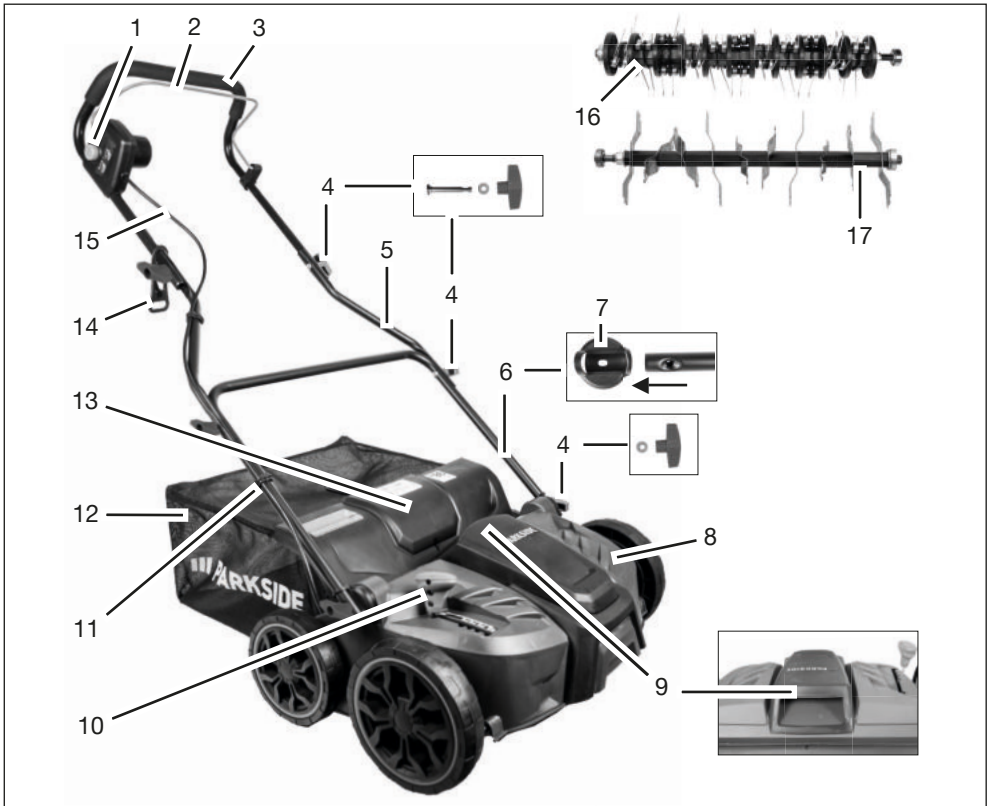
(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



# Sommaire

<b>Introduction.....</b>	<b>4</b>
Utilisation conforme.....	4
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	6
Caractéristiques techniques.....	6
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>6</b>
Signification des consignes de sécurité.....	6
Pictogrammes et symboles.....	7
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	7
Consignes de sécurité relatives aux scarificateurs et aérateurs de pelouse.....	10
Autres consignes de sécurité.....	12
Risques résiduels.....	13
<b>Préparation.....</b>	<b>13</b>
Éléments de commande.....	13
Monter les longerons.....	13
Monter/vider le dispositif de récupération de l'herbe.....	14
Régler la position de travail.....	14
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>15</b>
Consignes pour travailler avec l'appareil.....	15
Mise en marche et arrêt.....	15
<b>Transport.....</b>	<b>16</b>
<b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>	<b>16</b>
Nettoyage.....	16
Stockage.....	17
Maintenance.....	17
<b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>	<b>17</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>18</b>
<b>Pièces de rechange et accessoires.....</b>	<b>20</b>
<b>Service.....</b>	<b>20</b>
Garantie.....	20

Service de réparation.....	23
Réparation par soi-même.....	23
Service-Center.....	23
Importateur.....	23

<b>Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....</b>	<b>24</b>
<b>Vue élargie.....</b>	<b>47</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau scarificateur/aérateur de pelouse électrique (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

### Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- comme aérateur de pelouse pour le raclage du feutre (composé de feuilles, de mousse ou de mauvaises herbes) entre les brins d'herbe et ramassage de feuilles et de résidus de plantes.

- comme scarificateur pour le traitement de la couche végétale et régénération des surfaces gazonnées et herbeuses.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions ou des enfants utiliser la machine. Des prescriptions applicables localement peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Matériel livré/Accessoires

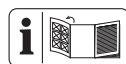
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Scarificateur/aérateur électrique
- Rouleau scarificateur avec lame
- Rouleau aérateur avec dents à ressort
- Longeron supérieur
- Longeron inférieur

- 2x Longeron central
- Armature tubulaire du dispositif de récupération de l'herbe
- Dispositif anti-traction de la rallonge électrique
- 2x Dispositif de retenue du câble
- Matériel de montage:
  - 6x Écrou à ailettes
  - 4x Vis
  - 6x Rondelles
- 2x Capuchons de liaison
- Support mural
- Traduction de la notice originale

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Verrouillage d'enclenchement
- 2 Levier de démarrage
- 3 Longeron supérieur
- 4 Matériel de montage (Fixation de longeron)
- 5 Longeron central
- 6 Longeron inférieur
- 7 Capuchons de liaison
- 8 Carter de l'appareil
- 9 Poignée de transport
- 10 Levier (Décalage de la profondeur)
- 11 Dispositif de retenue du câble
- 12 Dispositif de récupération de l'herbe
- 13 Chicane
- 14 Dispositif anti-traction de la rallonge électrique
- 15 Câble de l'appareil
- 16 Rouleau aérateur avec dents à ressort
- 17 Rouleau scarificateur avec lame

**(Fig. C)**

18 Prise de courant pour rallonge

**(Fig. D)**

19 Vis à ailettes

20 Logement six pans

21 Fixation de palier

**(Fig. F)**

22 Support mural

23 Vis (Support mural)

**Description fonctionnelle**

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

**Caractéristiques techniques****Scarificateur/aérateur électrique**..... **PELV 1800 A1**Tension assignée  $U$  ..... 230 V~, 50 HzPuissance nominale à l'entrée  $P$ 

..... 1800 W

Poids avec accessoires .....  $\approx 11.5$  kgVitesse à vide  $n_0$  .....  $3600 \text{ min}^{-1}$ 

Classe de protection

.....  $\square$  II ( double isolation )

Type de protection ..... IPX4

Décalage de la profondeur .. Quintuple

..... (-3/-6/-9/-12 mm

..... + Position de transport +10 mm)

Largeur de travail ..... 37 cm

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )..... 88,6 dB;  $K_{pA}=3$  dBNiveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )– mesuré ..... 96,5 dB;  $K_{WA}=1.92$  dB

– garanti ..... 98 dB

Vibration ( $a_h$ )à droite .....  $1,036 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ à gauche .....  $1,107 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ 

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes

et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

**Consignes de sécurité**

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

**Signification des consignes de sécurité**

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité,












té, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil

-  Attention !
-  Lire le mode d'emploi
-  Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
-  Risques de blessure à cause des pièces expulsées !
-  Éloigner de l'appareil les personnes présentes
-  Risque d'électrocution !
-  Éloigner le câble d'alimentation des dents
-  Utiliser une protection oculaire et auditive
-  L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.
-  Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe
-  Dispositif de coupe tranchant ! Tenez les mains et les pieds éloignés.



Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe  
Débrancher la fiche secteur avant les travaux de maintenance ou si le cordon est endommagé



Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  en dB.



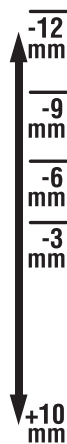
Classe de protection II (double isolation)



Mise à l'arrêt - Relâcher l'arceau de démarrage



Procédure de démarrage - Appuyer sur le verrouillage d'enclenchement et tirer l'arceau de démarrage



Positions de transport et de travail

### Pictogrammes dans la notice d'utilisation

-  Attention !

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**▲ AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet ou-

**til électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la**

**terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
  - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ## 3. SECURITE DES PERSONNES
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation



- d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conservier les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les pré-**

**sentés instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
  - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utili-**

**sant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## **Consignes de sécurité relatives aux scarificateurs et aérateurs de pelouse**

- a. **N'utilisez pas la machine par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.
- b. **Inspectez soigneusement la zone de travail de la machine afin de détecter la présence d'animaux sauvages.** Des animaux sauvages peuvent être blessés par la machine en fonctionnement.
- c. **Inspectez soigneusement la zone de travail de la machine et retirez toutes les pierres, tous les bâtons, fils métalliques, os et autres corps étrangers.** Les éléments projetés peuvent entraîner des blessures.
- d. **Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les dents ou le groupe de dents ne sont pas usés ou endommagés.** Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.
- e. **Vérifiez avant l'utilisation si le câble d'alimentation et d'éventuelles rallonges électriques présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé. Si le câble d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation ou usé, éteignez la machine et ne touchez pas le câble tant que vous n'avez pas débranché la fiche secteur. Un câble d'alimentation ou une ral-**

- longe électrique endommagés peuvent provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- f. **Vérifiez régulièrement l'usure et l'abrasion du bac de récupération.** Un bac de récupération usé ou endommagé augmente le risque de blessures.
- g. **Laissez les caches de protection à leur place. Les caches de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** Un cache de protection desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut occasionner des blessures.
- h. **Retirez les accumulations des orifices de l'entrée d'air.** Des arrivées d'air bloquées et des accumulations peuvent provoquer une surchauffe ou un incendie.
- i. **Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures de protection antidérapantes. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussés de sandales.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec les dents en rotation.
- j. **Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours un pantalon long.** La peau non couverte augmente la probabilité de blessures liées à la projection de pièces.
- k. **N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Vous réduisez ainsi le risque de glissade et de chute, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- l. **N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement abruptes.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pourrait provoquer des blessures, est moindre.
- m. **Pendant le travail dans des descentes, veillez à être bien stable ; travaillez toujours en diagonale par rapport à la pente, jamais vers le haut ou le bas, et soyez extrêmement prudent au moment de changer de direction.** Ainsi, le risque de perdre le contrôle, de glisser et de chuter, ce qui pourrait provoquer des blessures, est moindre.
- n. **Soyez particulièrement prudent lors des travaux en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine vers vous. Soyez toujours attentif à votre environnement.** Cela réduit le risque de trébuchement pendant le travail.
- o. **Éloignez le câble d'alimentation des dents.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.
- p. **Éteignez la machine et débranchez la fiche secteur si le câble d'alimentation est coincé ou a été endommagé.** Des câbles coincés ou endommagés sont susceptibles d'augmenter le risque de décharge électrique.
- q. **Tenez la machine uniquement par ses surfaces de prise isolées, car les dents peuvent toucher des câbles électriques cachés ou le câble d'alimentation.** Le contact des dents avec des câbles sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- r. **Ne touchez pas les dents ni aucune autre pièce dangereuse**

**encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure liée aux pièces en mouvement.

- s. **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer de la matière coincée ou de nettoyer la machine.** Une mise en marche inattendue de la machine peut provoquer de graves blessures.

## Autres consignes de sécurité

- N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, à moins que la machine ne doive être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, n'inclinez pas la machine au-delà de ce qui est absolument nécessaire et soulevez uniquement la partie située à l'opposé de l'utilisateur.
- Avec des machines à un seul axe, maintenez la position de travail et la stabilité en vous comportant correctement et en vous aidant de la poignée.
- Arrêtez la machine, retirez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement :
  - si un objet étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur la machine et effectuez les remises en état nécessaires avant de la redémarrer et de travailler avec la machine.
  - si la machine commence à vibrer de manière inhabituelle. Vérifiez immédiatement la présence de dommages sur la machine. Remplacez ou réparez des pièces endommagées.
- Vérifiez si des pièces de la machine sont desserrées et resserrez-les.
- Soyez prudent lors des opérations de réglage sur la machine afin d'éviter le coincement des doigts entre les dents en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Raccordez l'appareil uniquement à un socle par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.
- Utilisez uniquement des rallonges électriques autorisées de type H07RN-F, d'une longueur maximale de 75 m et adaptées à l'utilisation en extérieur. La section des torons de la rallonge doit être de 2,5 mm<sup>2</sup> minimum. Déroulez toujours entièrement un tambour de câble avant utilisation. Vérifiez si la rallonge présente des dommages.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par un câble de raccordement particulier disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique. Un câble endommagé peut provoquer

un contact avec des pièces sous tension.

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne touchez pas de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine de la prise secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.

### Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Verrouillage d'enclenchement (1)**
  - Bloque l'appareil électriquement contre un rallumage involontaire.
  - Déverrouillage : Appuyer
- **Levier de démarrage (2)**
  - Mise en marche : Tirer en direction de la poignée.
  - Arrêt : relâcher
- **Levier (Décalage de la profondeur) (10)**

L'appareil peut être réglé sur 5 positions de travail (+ position de transport).

## Monter les longerons

### Accessoires requis

- Matériel de montage (4) :
  - 6x Écrou à ailettes
  - 4x Vis
  - 6x Rondelles
  - 2x Capuchons de liaison (7)

### Remarques

- Veillez lors du montage à ne pas pincer le câble de l'appareil (15) et à laisser suffisamment de jeu.

### Procédure (Fig. A)

1. Tirez les capuchons de liaison (7) au-dessus des extrémités du tube sur le longeron inférieur (6).
2. Courbez légèrement le longeron inférieur (6).

3. Enfichez le longeron inférieur avec les capuchons de liaison (7) sur le carter de l'appareil (8), à droite et à gauche.
4. Fixez les capuchons de liaison (7) avec les écrous à ailettes et les rondelles contenues dans le matériel de montage (4).
5. Vissez les deux longerons centraux (5) avec les écrous à ailettes, les vis et les rondelles sur le longeron inférieur (6).
6. Accrochez le dispositif anti-traction de la rallonge (14) dans le longeron supérieur (3) sous la prise de courant pour rallonge (18).
7. Vissez le longeron de poignée supérieur (3) avec les écrous à ailettes, les vis et les rondelles sur les deux longerons centraux (5).
8. Fixez le câble de l'appareil (15) à l'aide des deux serre-câbles (11) sur le longeron.

## Monter/vider le dispositif de récupération de l'herbe

### Remarques

- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! N'utilisez pas l'appareil sans chicane (13).
- **REMARQUE !** Le dispositif de récupération de l'herbe (12) est recommandé pour fonctionner avec le rouleau aérateur (16).
- La fenêtre de contrôle transparente dans la chicane (13) vous permet de vérifier le niveau de remplissage du dispositif de récupération de l'herbe (12).

### Avant la première mise en service :

1. Tirez le dispositif de récupération de l'herbe (12) sur l'armature.
2. Retrouvez les éclisses en plastique du dispositif de récupération de l'herbe sur l'armature.

3. Clipsez les pattes en plastique.

### Procédure (Fig. B)

1. Soulevez la chicane (13).
2. Accrochez les goupilles sur l'armature du dispositif de récupération de l'herbe dans le logement sur le carter de l'appareil (8).
3. Relâchez la chicane (13).  
Le dispositif de récupération de l'herbe (12) est maintenu en position.

### Remarques

- La fenêtre de contrôle transparente dans la chicane (13) vous permet de vérifier le niveau de remplissage du dispositif de récupération de l'herbe (12).

### Procédure

1. Soulevez la chicane (13).
2. Retirez le dispositif de récupération de l'herbe (12).
3. Videz le dispositif de récupération de l'herbe.

## Régler la position de travail

**▲ PRUDENCE !** Choisir une position d'ajustage sans usure correspondante peut provoquer une surcharge du moteur et endommager le rouleau.

- **Position de transport +10 mm**  
Distance de sécurité maximale du rouleau par rapport au sol.
- **Position de travail -3 mm**  
Position de travail avec un rouleau neuf.
- **Positions d'ajustage -3/-6/-9/-12 mm**  
Abaissez la position de travail lorsque l'usure augmente. Vous constaterez une usure lorsque le résultat du travail se détériore de plus en plus.

## Procédure

1. Débranchez de la prise de courant la fiche d'alimentation de la rallonge.
2. Déplacez le levier (10) dans la position souhaitée.  
Le levier s'enclenche.

## Fonctionnement

### Consignes pour travailler avec l'appareil

- Pour obtenir une pelouse entretenue, nous vous recommandons d'aérer toutes les 4 à 6 semaines.
- La scarification est une intervention plus intense que l'aération et ne doit donc se faire qu'une fois par an. Le meilleur moment pour la première tonte est le printemps.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes. Soyez particulièrement prudent en marche arrière et en tirant l'appareil. Vous risquez de trébucher !
- Après le travail et pour le transport, éteignez l'appareil, retirez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet du rouleau.
- Plus la pelouse est coupée court, plus il est facile de la traiter. Ainsi, l'appareil est moins sollicité et la durée de vie du rouleau plus longue.
- Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans sac de ramassage. Pour aérer, il est recommandé de travailler avec le sac de ramassage. Pour scarifier, il est recommandé de travailler sans sac de ramassage.
- Tondez la pelouse à la hauteur de coupe souhaitée.
- Le scarificateur ne doit pas être utilisé sur une herbe haute. L'herbe

s'enroule sinon autour du rouleau scarificateur et endommage l'appareil.

- Notez que la machine ne doit pas être basculée. Placez les deux mains en position de travail avant de reposer la machine sur le sol.
- Réglez une position de travail ou d'ajustage (en cas d'apparition d'usure sur le rouleau) de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé.
- Commencez le travail en partant de la prise et déplacez-vous en vous éloignant de la prise.
- Menez la rallonge toujours derrière vous et amenez-le du côté déjà traité après avoir tourné.
- Conduisez l'appareil à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une aération ou scarification impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres. L'arrêt trop long à un même endroit avec l'appareil en fonctionnement peut endommager la couche végétale.
- Pour éviter d'être gêné par la rallonge, tournez toujours l'appareil de sorte que le dispositif anti-traction de câble sur le longeron soit toujours orienté vers le côté à traiter.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation (voir *Nettoyage, entretien et stockage*, p. 16).
- Après le traitement d'une pelouse couverte de mousse, il est recommandé d'effectuer ensuite un regarnissage. La pelouse se régénère alors plus rapidement.

## Mise en marche et arrêt

### Remarques

- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Avant l'allumage, veillez



à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Éloignez vos pieds et vos mains du rouleau et l'orifice d'éjection.

- **Protection contre la surcharge :** En cas de surcharge de la machine, le moteur s'arrête automatiquement. Relâchez le levier de démarrage et démarrez à nouveau l'appareil après un temps de refroidissement d'environ 1 minute.
- **Disjoncteur thermique :** En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Laissez l'appareil refroidir env. 60 min avant de le redémarrer.
- **▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Le rouleau tourne encore après l'arrêt. Ne retournez ou ne portez pas l'appareil lorsque le moteur fonctionne et ne touchez pas le rouleau qui tourne.

#### Mise en marche (Fig. C)

1. Placez l'appareil sur une pelouse plane.
2. Enfichez la rallonge dans la prise de courant pour rallonge (18).
3. Formez à partir de l'extrémité du câble de rallonge une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction de câble (14).
4. Branchez l'appareil au secteur.
5. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (1) et maintenez-le enfoncé.
6. Tirez le levier de démarrage (2) vers la poignée.
7. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (1).

#### Arrêt (Fig. C)

1. Relâchez le levier de démarrage (2).
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez

l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

## Transport

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche du socle de prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Arrêtez les dents si la machine doit être inclinée pour traverser des surfaces autres que de l'herbe et pour la transporter depuis et vers la zone à tondre.
- Utilisez la position de transport pour le transport +10 mm (*Régler la position de travail, p. 14*).
- Soulevez l'appareil pour le transporter au-dessus des escaliers et des surfaces fragiles (par ex. carrelages). Utilisez la poignée de transport (9).

## Nettoyage, entretien et stockage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.



**REMARQUE !** Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

## Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Videz le dispositif de récupération de l'herbe avant le stockage.
- N'enveloppez pas l'appareil avec des sacs en nylon, car de l'humidité pourrait se former.

## Sans support mural

### (Fig. E)

- Pour un rangement économe en place, le longeron peut-être rabattu après desserrage des écrous à ailettes.

**Dans ce cas, le câble de l'appareil ne doit pas être coincé.**

## avec support mural

### (Fig. F)

Vous pouvez suspendre l'appareil replié à l'aide du support mural.

- Vissez sur le mur le support mural (22) à l'aide des vis (23) fournies, éventuellement avec des chevilles (non fourni). Suspendez l'appareil par le longeron inférieur (6).

Contrôlez régulièrement la bonne tenue du support mural (22).

## Maintenance

- Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de conserver la symétrie.
- Lors de l'entretien des dents, n'oubliez pas que les dents peuvent encore bouger après la mise hors tension.

## Remplacement du rouleau

### Remarques

- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet du rouleau.
- Portez des gants lorsque vous manipulez le rouleau.

### Procédure (Fig. D)

1. Retournez l'appareil.
2. Desserrez la vis à ailettes (19).
3. Tirez la fixation de palier (21) vers le haut.
4. Soulevez le rouleau (16, 17) en biais.
5. Tirez le rouleau hors du logement six pans (20).
6. Placez le nouveau rouleau en procédant dans le sens inverse.

## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme

déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,

- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

## Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
Arrêt du moteur	Blocage par des corps étrangers	Retirer les corps étrangers
	Pelouse trop haute	Pré-tonte, <i>Consignes pour travailler avec l'appareil, p. 15</i>
	Orifice d'éjection obstrué	Nettoyer l'orifice d'éjection
	La protection contre la surcharge se déclenche	Laisser refroidir l'appareil env. 1 min
	Le disjoncteur thermique s'est déclenché	Laisser l'appareil refroidir environ 60 min

Symptôme	Cause possible	Mesure
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Corps étranger sur le rouleau (16, 17)	Retirer les corps étrangers
	Rouleau (16, 17) endommagé	Remplacer le rouleau
	Rouleau (16, 17) mal monté	<i>Remplacement du rouleau, p. 17</i>
	Courroies dentées qui glissent	Éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur, retirer les résidus de terre et d'herbe présents
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Levier de démarrage (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Levier de démarrage (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Rouleau (16, 17) usé	Remplacer le rouleau
	Courroies dentées défectueuses	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Position de transport ou mauvaise position de travail sélectionnée	<i>Régler la position de travail, p. 14</i>
	Pelouse trop haute	<i>Pré-tonte, Consignes pour travailler avec l'appareil, p. 15</i>

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 23*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
4	Matériel de montage	91110184
5	2× Longeron central	91110186
6	Longeron inférieur	91110188
12	Dispositif de récupération de l'herbe	91110196
16	Rouleau aérateur avec dents à ressort	91110193
17	Rouleau scarificateur avec lame	91110194
19+21	Vis à ailettes+Fixation de palier	91110195
22	Support mural	91110197

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-16 du Code de la**

**consommation** –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la**

**consommation**– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le

justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les ins-

tructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 466535\_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode

d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 466535\_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

## Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.  
**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Réparation par soi-même

Les petites réparations sur l'appareil (par ex. remplacement de pièces mobiles accessibles de l'extérieur) peuvent être effectuées par vos soins à l'aide d'outils domestiques courants.

Pièces de rechange, voir : *Pièces de rechange et accessoires*, p. 20  
Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 23

## Service-Center



**Service France**

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

*parkside-diy.com*

**IAN 466535\_2404**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
*www.grizzlytools.de*

# Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Scarificateur/aérateur électrique**

Modèle: **PELV 1800 A1**

Número de serie: 000001-109300

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-7:2022/AC:2023  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**


Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– mesuré: 96,5 dB;

– garanti: 98 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
10.11.2024



Christian Frank  
Mandataire de documentation



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....25**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 25  
 Lieferumfang/Zubehör.....26  
 Übersicht.....26  
 Funktionsbeschreibung.....27  
 Technische Daten.....27

**Sicherheitshinweise..... 27**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....27  
 Bildzeichen und Symbole.....28  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....28  
 Sicherheitshinweise für Rasenvertikutierer und Rasenlüfter..... 31  
 Weiterführende Sicherheitshinweise.....33  
 Restrisiken.....34

**Vorbereitung..... 34**  
 Bedienteile.....34  
 Holme montieren.....34  
 Grasfangeinrichtung montieren/leeren..... 35  
 Arbeitsposition einstellen..... 35

**Betrieb..... 36**  
 Hinweise zur Arbeit mit dem Gerät.....36  
 Ein- und Ausschalten..... 36

**Transport..... 37**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 37**  
 Reinigung..... 37  
 Lagerung.....38  
 Wartung.....38

**Entsorgung/Umweltschutz..... 38**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 39

**Fehlersuche.....39**

**Ersatzteile und Zubehör.....41**

**Service..... 41**

Garantie..... 41  
 Reparatur-Service..... 43  
 Service-Center..... 43  
 Importeur..... 43

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 44**  
**Explosionszeichnung..... 47**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Vertikutierers/Rasenlüfters (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- als Rasenlüfter für das Herauskämmen von Filz (bestehend aus Blättern, Moos oder Unkraut) zwischen den Grashalmen und das Einsammeln von Blättern und Pflanzenresten.

- als Vertikutierer für das Bearbeiten der Grasnarbe und das Regenerieren von Rasen- und Grasflächen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Vertikutierer/Rasenlüfter
- Vertikutierwalze mit Messer
- Lüfterwalze mit Federzinken
- Oberer Holm
- Unterer Holm
- 2× Mittelholm
- Grasfangeinrichtung-Gestänge
- Verlängerungskabel-Zugentlastung
- 2× Kabelhalter

- Montagematerial:  
6× Flügelmutter  
4× Schrauben  
6× Beilegescheibe
- 2× Verbindungskappen
- Wandhalterung
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Einschaltsperr
  - 2 Starthebel
  - 3 Oberer Holm
  - 4 Montagematerial (Holmbefestigung)
  - 5 Mittelholm
  - 6 Unterer Holm
  - 7 Verbindungskappen
  - 8 Gerätegehäuse
  - 9 Tragegriff
  - 10 Hebel (Tiefenverstellung)
  - 11 Kabelhalter
  - 12 Grasfangeinrichtung
  - 13 Prallschutz
  - 14 Verlängerungskabel-Zugentlastung
  - 15 Geräte kabel
  - 16 Lüfterwalze mit Federzinken
  - 17 Vertikutierwalze mit Messer
- (Abb. C)**
- 18 Verlängerungskabel-Steckdose
- (Abb. D)**
- 19 Flügelschraube
  - 20 Sechskantaufnahme
  - 21 Lagerbefestigung
- (Abb. F)**
- 22 Wandhalterung

**(Abb. F)**

23 Schrauben (Wandhalterung)

**Funktionsbeschreibung**

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Elektro-Vertikutierer/Rasenlüfter**  
 ..... **PELV 1800 A1**

Bemessungsspannung *U*

.....230 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme *P* ..... 1800 W

Gewicht mit Zubehör .....≈11.5 kg

Leerlaufdrehzahl *n*<sub>0</sub> .....3600 min<sup>-1</sup>

Schutzklasse  $\square$  II (Doppelisolierung)

Schutzart .....IPX4

Tiefenverstellung ..... 5-fach

..... (-3/-6/-9/-12 mm

..... + Transportstellung +10 mm)

Arbeitsbreite ..... 37 cm

Schalldruckpegel *L*<sub>DA</sub>

.....88,6 dB; *K*<sub>DA</sub>=3 dB

Schalleistungspegel *L*<sub>WA</sub>

– gemessen .... 96,5 dB; *K*<sub>WA</sub>=1.92 dB

– garantiert .....98 dB

Vibration *a*<sub>h</sub>

rechts ..... 1,036 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>

links ..... 1,107 m/s<sup>2</sup>; *K*= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissions-

wert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.
















**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

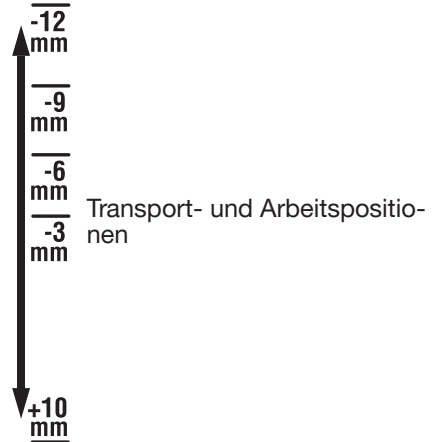
## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
-  Umstehende Personen vom Gerät fernhalten
-  Gefahr durch elektrischen Schlag!
-  Netzleitung von den Zinken fernhalten
-  Augenschutz und Gehörschutz benutzen
-  Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
-  Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung
-  Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.
-  Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung
-  Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist
-  Garantierter Schalleistungsspiegel  $L_{WA}$  in dB.
-  Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Ausschalten - Startbügel loslassen

 Startvorgang - Einschaltsperr drücken & Startbügel ziehen



### Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder

auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicher-

- heitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staub-
- absaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von un-

erfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicher-

heit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Rasenvertikutierer und Rasenlüfter

- a. **Verwenden Sie die Maschine nicht, bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich der Maschine gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.
- c. **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d. **Kontrollieren Sie vor Gebrauch der Maschine immer, ob die Zinken oder die Zinkenbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e. **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie die Maschine nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie die Maschine aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elek-



- trischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- f. **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
  - g. **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
  - h. **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
  - i. **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste, schützende Schuhe. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit den rotierenden Zinken.
  - j. **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen von herausgeschleuderten Teilen.
  - k. **Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
  - l. **Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
  - m. **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
  - n. **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie die Maschine zu sich herziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während der Arbeit.
  - o. **Halten Sie die Netzleitung von den Zinken fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
  - p. **Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
  - q. **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkaabel treffen können.** Der Kontakt der Zinken mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - r. **Berühren Sie nicht die Zinken oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.



- s. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen die Maschine nicht mehr als absolut nötig und heben Sie nur den der Bedienperson abgewandten Teil an.
- Halten Sie bei einachsigen Maschinen die Arbeitsposition und Standfestigkeit durch ordnungsgemäßes Halten und Unterstützen des Handgriffs aufrecht.
- Halten Sie die Maschine an, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab:
  - wenn ein Fremdobjekt getroffen wurde.  
Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Instandsetzungen durch, bevor Sie erneut starten und mit der Maschine arbeiten.
  - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.  
Überprüfen Sie die Maschine sofort auf Beschädigung.  
Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile.  
Untersuchen Sie die Maschine auf lose Teile und ziehen sie diese fest an.
- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden Zinken und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde. Durch ein beschädigtes Kabel kann es zum Berühren aktiver Teile kommen.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschluss-

stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Berühren Sie keine sich bewegendenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.

Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (1)**
  - Sperrt das Gerät elektrisch gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
  - Entsperrn: Drücken
- **Starthebel (2)**
  - Einschalten: In Richtung Handgriff ziehen.
  - Ausschalten: Loslassen
- **Hebel (Tiefenverstellung) (10)**  
Das Gerät kann in 5 Arbeitspositionen (+Transportposition) verstellt werden.

## Holme montieren

### Benötigtes Zubehör

- Montagematerial (4):  
6× Flügelmutter  
4× Schrauben  
6× Beilegescheibe  
2× Verbindungskappen (7)

### Hinweise

- Achten Sie bei der Montage darauf, dass das Gerätekabel (15) nicht eingeklemmt wird und genügend Spiel hat.

### Vorgehen (Abb. A)

1. Ziehen Sie die Verbindungskappen (7) über die Rohrenden am unteren Holm (6).
2. Biegen Sie den unteren Holm (6) leicht auf.
3. Stecken den unteren Holm mit den Verbindungskappen (7) rechts und links an das Gerätegehäuse (8).

4. Befestigen Sie die Verbindungskappen (7) mit den Flügelmuttern und Beilegescheiben aus dem Montagmaterial (4).
5. Montieren Sie die beiden Mittelholme (5) mit den Flügelmuttern, Schrauben und Beilegescheiben am unteren Holm (6).
6. Hängen Sie die Verlängerungskabel-Zugentlastung (14) in den oberen Holm (3) unterhalb der Verlängerungskabel-Steckdose (18) ein.
7. Montieren Sie den oberen Griffholm (3) mit den Flügelmuttern, Schrauben und Beilegescheiben an den beiden Mittelholmen (5).
8. Befestigen Sie das Gerätekabel (15) mit den beiden Kabelhaltern (11) am Holm.

## Grasfangeinrichtung montieren/leeren

### Hinweise

- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Prallschutz (13).
- **HINWEIS!** Die Grasfangeinrichtung (12) wird für den Betrieb mit der Lüfterwalze (16) empfohlen.
- Über das transparente Füllstands-sichtfenster in der Prallschutz (13) können Sie den Füllstand der Grasfangeinrichtung (12) überprüfen.

### Vor der ersten Inbetriebnahme:

1. Ziehen Sie die Grasfangeinrichtung (12) über das Gestänge.
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen der Grasfangeinrichtung über das Gestänge.
3. Klipsen Sie die Kunststoff-Laschen ein.

### Vorgehen (Abb. B)

1. Heben Sie den Prallschutz (13) an.

2. Hängen Sie die Stifte am Grasfangeinrichtung-Gestänge in die Aufnahme am Gerätegehäuse (8).
3. Lassen Sie den Prallschutz (13) los.

Die Grasfangeinrichtung (12) wird in Position gehalten.

### Hinweise

- Über das transparente Füllstands-sichtfenster im Prallschutz (13) können Sie den Füllstand der Grasfangeinrichtung (12) überprüfen.

### Vorgehen

1. Heben Sie den Prallschutz (13) an.
2. Entnehmen Sie die Grasfangeinrichtung (12).
3. Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung.

## Arbeitsposition einstellen

**▲ VORSICHT!** Die Wahl einer Nachstellposition ohne entsprechenden Verschleiß kann zur Überlastung des Motors und Beschädigung der Walze führen.

- **Transportstellung +10 mm**  
Maximaler Sicherheitsabstand der Walze zum Boden.
- **Arbeitsposition -3 mm**  
Arbeitsposition bei neuwertiger Walze.
- **Nachstellpositionen -3/-6/-9/-12 mm**  
Senken Sie die Arbeitsposition bei zunehmenden Verschleiß. Einen Verschleiß erkennen Sie an einem zunehmend schlechter werdenden Arbeitsergebnis.

### Vorgehen

1. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Verlängerungskabels aus der Steckdose.
2. Verstellen Sie den Hebel (10) auf die gewünschte Position.

Der Hebel rastet ein.

## Betrieb

### Hinweise zur Arbeit mit dem Gerät

- Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, alle 4 - 6 Wochen zu lüften.
- Vertikutieren ist ein intensiverer Eingriff als das Lüften und sollte daher nur einmal im Jahr erfolgen. Der beste Zeitpunkt ist das Frühjahr nach dem ersten Mähen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes. Es besteht Stolpergefahr!
- Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Walze ab.
- Je kürzer der Rasen geschnitten ist, desto besser lässt er sich bearbeiten. Dadurch wird das Gerät weniger belastet und die Lebensdauer der Walze erhöht sich.
- Sie können das Gerät mit oder ohne Fangsack betreiben. Zum Lüften empfiehlt sich das Arbeiten mit Fangsack. Zum Vertikutieren empfiehlt sich das Arbeiten ohne Fangsack.
- Mähen Sie den Rasen auf die gewünschte Schnitthöhe.
- Der Vertikutierer darf nicht bei langem Gras verwendet werden. Es wickelt sich sonst um die Vertikutierwalze und führt zur Beschädigung des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht gekippt werden muss. Halten Sie beide Hände in der Ar-

beitsposition, bevor Sie die Maschine wieder auf den Boden stellen.

- Wählen Sie eine geeignete Arbeits- bzw. Nachstell-Position (bei Verschleißerscheinungen der Walze), so dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Beginnen Sie mit dem Arbeiten in der Nähe der Steckdose und bewegen Sie sich von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon bearbeitete Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Lüften oder Vertikutieren sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen. Zu langes Verweilen auf einer Stelle kann bei laufendem Gerät die Grasnarbe verletzen.
- Um eine Behinderung durch das Verlängerungskabel zu vermeiden, wenden Sie das Gerät immer so, dass die Kabelzugentlastung am Holm stets der bearbeiteten Seite zugewandt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 37).
- Nach der Bearbeitung von stark vermoostem Rasen, empfiehlt es sich anschließend nachzusäen. Die Rasenfläche regeneriert sich dann schneller.

### Ein- und Ausschalten

#### Hinweise

- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Halten Sie Fü-

ße und Hände von der Walze und der Auswurföffnung fern.

- **Überlastschutz:** Bei Überlastung des Gerätes schaltet der Motor automatisch ab. Lassen Sie den Starthebel los und starten Sie das Gerät nach einer Abkühlzeit von etwa 1 Minute erneut.
- **Thermoschutzschalter:** Bei Überhitzung schaltet das Gerät automatisch ab. Lassen Sie das Gerät ca. 60 min abkühlen, bevor Sie das Gerät erneut starten.
- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Die Walze läuft nach dem Ausschalten nach. Kippen oder tragen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor und berühren Sie die laufende Walze nicht.

#### Einschalten (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Rasenfläche.
2. Stecken Sie das Verlängerungskabel in die Verlängerungskabel-Steckdose (18).
3. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (14).
4. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
5. Drücken und halten Sie die Einschaltsperr (1).
6. Ziehen Sie den Starthebel (2) in Richtung Handgriff.
7. Lassen Sie die Einschaltsperr (1) los.

#### Ausschalten (Abb. C)

1. Lassen Sie den Starthebel (2) los.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Halten Sie die Zinken an, falls die Maschine zum Transport gekippt werden muss, beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras, und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich.
- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes die Transportstellung +10 mm (*Arbeitsposition einstellen*, S. 35).
- Heben Sie das Gerät zum Transport über Treppen und empfindliche Oberflächen (z. B. Fliesen) an. Benutzen Sie den Tragegriff (9).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angrei-

fen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

## Ohne Wandhalterung

### (Abb. E)

- Zur Platz sparenden Lagerung kann der Holm nach Lockern der Flügelmuttern zusammengeklappt werden.

**Das Gerätekabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.**

## mit Wandhalterung

### (Abb. F)

Sie können das zusammengeklappte Gerät mit Hilfe der Wandhalterung aufhängen.

- Schrauben Sie die Wandhalterung (22) mit den beiliegenden Schrauben (23) ggf. mit Hilfe von Dübeln (nicht mitgeliefert) an die Wand. Hängen Sie das Gerät am unteren Holm (6) auf. Prüfen Sie die Wandhalterung (22) regelmäßig auf festen Sitz.

## Wartung

- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.
- Seien Sie sich beim Instandhalten der Zinken bewusst, dass sich die Zinken auch nach dem Abschalten noch bewegen können.

## Auswechseln der Walze

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Walze ab.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Walze Handschuhe.

### Vorgehen (Abb. D)

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Flügelschraube (19).
3. Ziehen Sie die Lagerbefestigung (21) nach oben.
4. Heben Sie die Walze (16, 17) schräg an.
5. Ziehen die Walze aus der Sechskantaufnahme (20).
6. Setzen Sie die neue Walze in umgekehrter Reihenfolge ein.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dem vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

**Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

**Fehlersuche**

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Fremdkörper auf der Walze (16, 17)	Fremdkörper entfernen
	Walze (16, 17) beschädigt	Walze austauschen
	Walze (16, 17) nicht richtig montiert	<i>Auswechseln der Walze, S. 38</i>
	Rutschender Zahnriemen	Gerät abschalten und Netzstecker ziehen, vorhandene Erd- und Grasmückstände entfernen

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Walze (16, 17) verschlissen	Walze austauschen
	Zahnriemen defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Transportposition oder falsche Arbeitsposition gewählt	<i>Arbeitsposition einstellen, S. 35</i>
	Rasen zu hoch	<i>Vormähen, Hinweise zur Arbeit mit dem Gerät, S. 36</i>
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Starthebel (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Starthebel (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
	Rasen zu hoch	<i>Vormähen, Hinweise zur Arbeit mit dem Gerät, S. 36</i>
	Auswurföffnung verstopft	Auswurföffnung reinigen
	Überlastschutz löst aus	Gerät etwa 1 Min. abkühlen lassen
	Thermoschutzschalter löst aus	Gerät etwa 60 min abkühlen lassen



# Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 43*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
4	Montagematerial	91110184
5	2x Mittelholm	91110186
6	Unterer Holm	91110188
12	Grasfangeinrichtung	91110196
16	Lüfterwalze mit Federzinken	91110193
17	Vertikutierwalze mit Messer	91110194
19+21	Flügelschraube+Lagerbefestigung	91110195
22	Wandhalterung	91110197

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schrift-

lich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkt-

teile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466535\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-*

*diy.com* in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466535\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466535\_2404**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466535\_2404**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 466535\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Vertikutierer/Rasenlüfter**

Modell: **PELV 1800 A1**

Seriennummer: 000001-109300

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-4-7:2022/AC:2023  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 96,5 dB;
- garantiert: 98 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

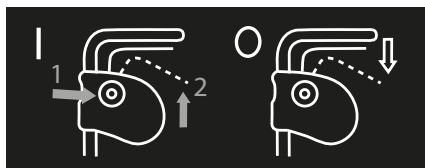
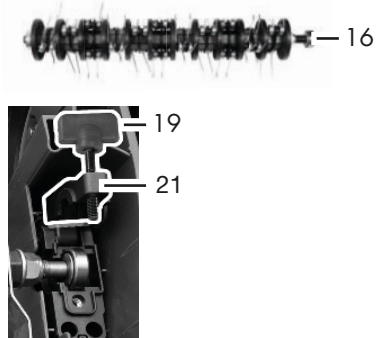
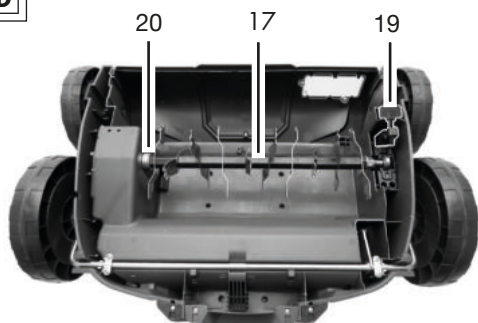
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
10.11.2024



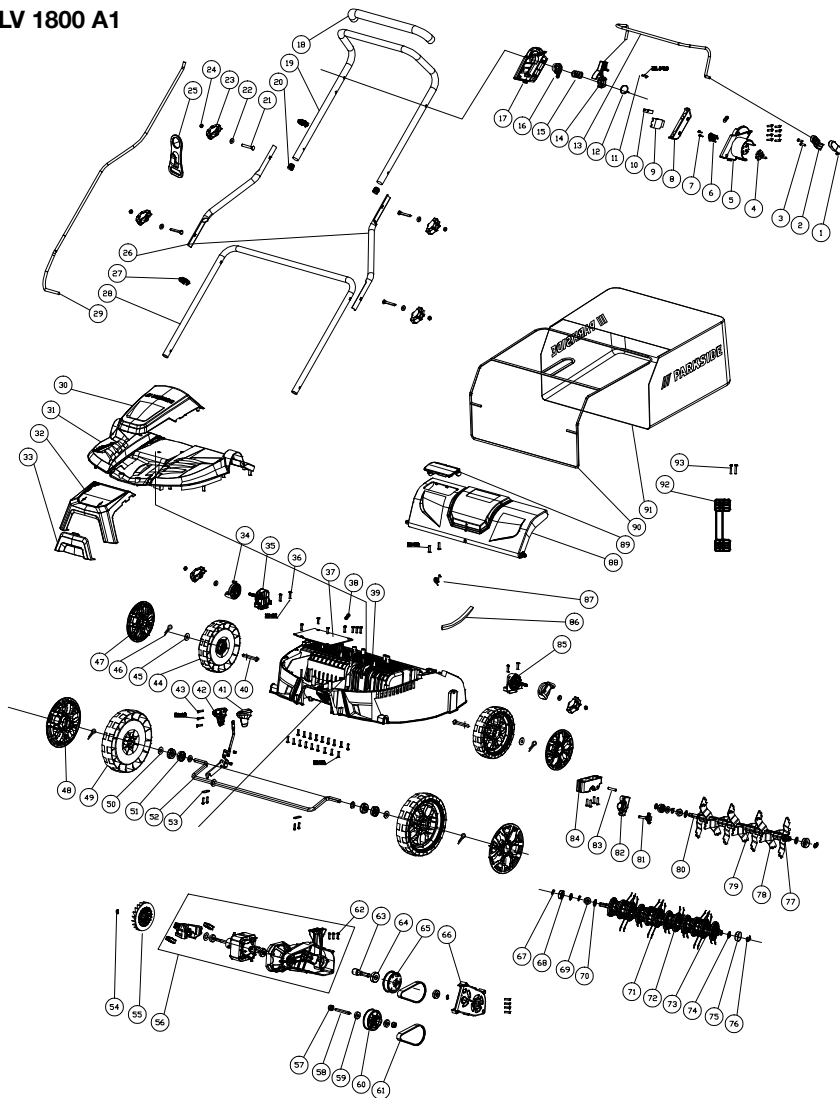
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**C****D****E****F**

# Explosionszeichnung • Vue éclatée

PELV 1800 A1



informativ • informatif



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 09/2024

Ident.-No.: 76007820092024-2

---



IAN 466535\_2404

2 ○